



Treaty Series No. 36 (1953)

Exchange of Notes

between

the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland and the Government
of the French Republic

regarding the

Exchange of Official Publications

London, April 7/13, 1953

*Presented by the Secretary of State for Foreign Affairs to Parliament
by Command of Her Majesty
June 1953*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE
THREEPENCE NET

Cmd. 8859

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN
IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH
REPUBLIC REGARDING THE EXCHANGE OF OFFICIAL
PUBLICATIONS**

London. April 7/13, 1953

No. 1

*The Secretary of State for Foreign Affairs to the French Ambassador
at London*

*Foreign Office, S.W. 1.
April 7, 1953.*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the discussions which have taken place between the competent authorities of the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic regarding the exchange of official publications, and to propose that the following arrangements, which have been approved in principle, should govern the exchange of official publications between the British Museum and the Bibliothèque Nationale:—

1. Each Government shall supply regularly, as from an agreed date, one copy of each of the serial publications as shown on lists exchanged by the two Governments. Alterations to these lists may be made from time to time as required.

2. Each Government shall also supply non-serial publications on request by whatever regular arrangement proves most convenient.

3. United Kingdom publications shall be supplied to the Bibliothèque Nationale and French publications to the British Museum.

4. A broad general basis of parity between the contributions of both Governments shall be maintained. Either Government may terminate the present arrangements if it finds itself called upon to supply publications greatly in excess of the value of those received.

If the foregoing arrangements are acceptable to the Government of the French Republic, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in similar terms shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments.

I have, &c.

(For the Secretary of State).

E. J. PASSANT.

*The French Ambassador at London to the Secretary of State for
Foreign Affairs*

*Ambassade de France à Londres,
le 13 avril 1953.*

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur d'accuser réception à Votre Excellence de Sa communication en date du 7 avril 1953, ainsi conçue :

“ J'ai l'honneur de me référer aux échanges de vues qui ont eu lieu entre les services compétents du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et du Gouvernement de la République Française au sujet de l'échange de publications officielles et de proposer que les dispositions suivantes, qui ont été approuvées en principe, soient appliquées à l'échange de publications officielles entre le British Museum et la Bibliothèque Nationale :

1. Chaque Gouvernement fournira régulièrement, à partir d'une date convenue, un exemplaire de chacune des publications périodiques inscrites sur les listes échangées entre les deux Gouvernements. Ces listes pourront de temps à autre faire l'objet de modification, si besoin est.

2. Chaque Gouvernement fournira également les publications isolées demandées par l'autre Gouvernement, suivant les modalités qui s'avéreront les plus expédientes.

3. Les publications britanniques seront envoyées à la Bibliothèque Nationale et les publications françaises au British Museum.

4. Les contributions des deux Gouvernements devront être sensiblement équivalentes. Chaque Gouvernement aura la faculté de dénoncer le présent accord s'il se trouve appelé à fournir un volume de publications dont la valeur dépasserait de beaucoup celle des publications reçues.

Si les dispositions qui précèdent reçoivent l'agrément du Gouvernement de la République Française, j'ai l'honneur de suggérer que la présente Note et la réponse qu'y fera, en termes identiques, Votre Excellence, soient considérées comme tenant lieu d'accord entre les deux Gouvernements.”

J'ai l'honneur de porter à la connaissance de Votre Excellence que mon Gouvernement donne son agrément aux dispositions contenues dans la communication précitée et accepte de considérer l'échange de ces deux communications comme tenant lieu d'accord entre nos deux Gouvernements.

Veuillez agréer, &c.

RENÉ MASSIGLI.

(Translation of No. 2)

*French Embassy, London,
April 13, 1953.*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of the 7th of April, 1953, which reads as follows:—

[As in No. 1.]

I have the honour to inform you that the above arrangements contained in your Note are acceptable to my Government and that they agree that this Exchange of Notes shall be regarded as constituting an agreement between our two Governments.

I have, &c.

RENÉ MASSIGLI.

PRINTED AND PUBLISHED BY HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from

York House, Kingsway, LONDON, W.C.2 423 Oxford Street, LONDON, W.1

P.O. Box 569, LONDON, S.E.1

13a Castle Street, EDINBURGH, 2 1 St. Andrew's Crescent, CARDIFF

39 King Street, MANCHESTER, 2 Tower Lane, BRISTOL, 1

2 Edmund Street, BIRMINGHAM, 3 80 Chichester Street, BELFAST

or from any Bookseller

1953

Price 3*d.* net

PRINTED IN GREAT BRITAIN